

Blätter für geistiges und akademisches Leben

VII. Jahrg. Nr. 14

Köln, am 31. März 1924

erschint jeden Montag

Die letzten bei der Arbeit

Wieder von Paul nach der Kalligraphie

Kurze Anzeigen

Romolo Rolland: Yvette und Sylvia.

Ruit Wolff-Berlag München (Der neue Roman).

Über den beiden Büchern dieses neuen Werkes des großen Franzosen liegen Goldmine, durchsichtig und verständig, wie alle Italiener ihre Madonnen malen: Yvette und Sylvia, Madonna der Liebe, nicht heuchlerisch, halbiert an diesen beiden Frauenfiguren, die Rolland hier entwickelt, nirgends Übertreibung in der Struktur dieses Romans, nirgends auch nur die leiseste Starrheit oder überflüssiges Beiwerk. Rollands Blick richtet sich noch immer auf das Klein-psychologische der beiden Halbschwester und sucht dort das Urursel Liebe zu lösen, und indem er es im Klein-geistes und Klein-geistern zu lösen strebt, in Blut und Nerven seinen He-quel findet, kommt er zu Schöpfungen, die aus dem Roman-desten ins Typische sich steigern. Ich möchte sagen, dieses Werk ist eine Glorie des Dichters, dunkel und in irgend einer Weltart, die Romolo Rolland selbst empfunden haben muß, wenn er im Vorwort schreibt: „Ich be-herche sie, ich sehe ihrem Treiben zu, ich sehe mit ihren Augen in die Welt. In dem Maße, wie sie ihre eigenen Herzen und die anderen Menschen kennen lernen, lerne ich mit ihnen. Wenn sie irren, irren auch ich mit.“ Ein Strau-chen in diesem Sinne kennt aber dieses Werk nicht. Und wenn diese beiden Schwestern auf ihrem Irrweg der Liebe auch zu den reinsten Tieren steigen, das Dichters Menschheit macht diese Tieren zu Lebenshöhen. So wagt, so rein, so übersehend läßt Rollands Auge in das Temperament dieser beiden Frauen, auf seinem Grunde nur Menschliches erschauend. Und das ist ihm Schönheit: Liebe, Liebe und wieder Liebe, von der lei-chen Bewegung unberührter Menschheit bis zur bebenden Höhe. Manchem vielleicht nicht gleich verständlich, nicht gleich enträtselbar. So ruhig und abgeklärt fließt des Dichters Sprache, daß nur ein leichtes Rollen-geräusch verrät, welche Gewalten da unten im Dunkeln auf der Beute liegen.“ Die schadenfreie Uebersetzung Paul Arnanns trifft den Rollandschen Stil, so gut als eine Uebersetzung überhaupt kann. Für mich bleibt das neue Buch ein Glorion „Liebe“, dem man immer wieder gern nachläuft. Man kann sich so leicht be-grenzen und sich selbst finden. M. H.

Gebrüder Schlegel & Co. K. G.
Köln, Brühl 11

0-8-2
Königliche Hofbuchhandlung
in Köln

Lehrbücher
in deutscher Sprache
für die Schulen

Lehrbücher
in französischer Sprache
für die Schulen

Lehrbücher
in englischer Sprache
für die Schulen

Lehrbücher
in lateinischer Sprache
für die Schulen

Lehrbücher
in griechischer Sprache
für die Schulen

Lehrbücher
in russischer Sprache
für die Schulen

Buchhandlung Friedr. Krutz & Co.
Köln, Brühl 11

Lehrbücher
in deutscher Sprache
für die Schulen

Lehrbücher
in französischer Sprache
für die Schulen

Lehrbücher
in englischer Sprache
für die Schulen

Lehrbücher
in lateinischer Sprache
für die Schulen

Lehrbücher
in griechischer Sprache
für die Schulen

Lehrbücher
in russischer Sprache
für die Schulen

Bücherstube
Köln, Brühl 11

Lehrbücher
in deutscher Sprache
für die Schulen

Lehrbücher
in französischer Sprache
für die Schulen

Lehrbücher
in englischer Sprache
für die Schulen

Lehrbücher
in lateinischer Sprache
für die Schulen

Lehrbücher
in griechischer Sprache
für die Schulen

Lehrbücher
in russischer Sprache
für die Schulen

Inches

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

Centimetres

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

KODAK Color Control Patches

©Eastman Kodak Company, 1977



Blue

Cyan

Green

Yellow

Red

Magenta

White

Brown

Black

